

0.0.1 Bhumija

1. Thus was heard by me. At one time, the Auspicious One was living at Rājagaha at the Bamboo Grove, the Squirrel's Feeding Place. It so happened that in the morning, the venerable Bhumija, having dressed, having taken bowl and robe, by which [way led to] Prince Jayasena's house, by that way he approached. Having approached, he sat down on a prepared seat.

2. Then, by which [way led to] the venerable Bhumija, by that way Prince Jayasena approached. Having approached the venerable Bhumija, they exchanged friendly greetings. Having exchanged friendly greetings and amiable talk, he sat down to one side. Having sat to one side, Prince Jayasena said this to the venerable Bhumija: "There are, Master

0.0.1 bhūmijasuttam

evaṃ me sutam: ekaṃ samayaṃ bhagavā rājagaha viharati veḷuvane kalandakanivāpe, atha kho āyasmā bhūmijo pubbanhasamayaṃ nivāsetvā patta-cīvaramādāya yena jayasenassa rājakumārassa nivesanam, tenupasaṅkami. upasaṅkamtivā paññattena āsane nisīdi.

atha kho jayaseno rājakumāro yenāyasmā bhūmijo tenupasaṅkami. upasaṅkamtivā āyasmatā bhūmijena saddhiṃ sammodi. sammodanīyaṃ katham sārāṇiyaṃ vītisāretvā ekamantaṃ nisīdi. ekamantaṃ nisinno kho jayaseno rājakumāro āyasmantaṃ bhūmijaṃ etadavoca:

Bhumija, some samanas and brahmanas who hold such a doctrine, such a view: “If, having made an aspiration, one leads the life of purity, one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made no aspiration, one leads the life of purity, one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, one leads the life of purity, one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, one leads the life of purity, one is incapable of attaining any fruit.” Here, what is Master Bhumija’s Teacher’s doctrine, what does he declare?”

3. “Prince, this has not been heard by me in the presence of the Auspicious One, not received in his presence. But this possibility is to be found, in that the Auspicious One

santi bho bhūmija.
eke samaṇabrāhmaṇā
evaṃvādino evaṃ-
diṭṭhino: āsañcepi
karitvā brahmacari-
yaṃ caranti, abhabbā
phalassa adhiḡamāya.
anāsañcepi karitvā
brahmacariyaṃ ca-
ranti, abhabbā pha-
lassa adhiḡamāya. āsañca
anāsañcepi karitvā
brahmacariyaṃ ca-
ranti, abhabbā pha-
lassa adhiḡamāya. ne-
vāsaṃ nānāsañcepi ka-
ritvā brahmacariyaṃ
caranti, abhabbā pha-
lassa adhiḡamāyā’ti.
idha bho bhūmijassa
satthā kiṃvādī kimak-
khāyī’ti?

na kho metaṃ rājaku-
māra, bhagavato sam-
mukhā sutam, sam-
mukhā paṭiggahitam.
ṭhānañca kho etaṃ vij-
jati yaṃ bhagavā evaṃ
vyākareyya: āsañcepi

might declare thus: “ If, having made an aspiration, one leads the life of purity not [based on] the root cause [for purity], one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made no aspiration, one leads the life of purity not [based on] the root cause [for purity], one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, one leads the life of purity not [based on] the root cause [for purity], one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, one leads the life of purity not [based on] the root cause [for purity], one is incapable of attaining any fruit. If, having made an aspiration, one leads the life of purity [based on] the root cause [for purity], one is capable of attaining fruit. Also if, having made no aspiration, one leads the life of purity [based on]

karitvā ayoniso brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhi-
gamāya anāsañcepi
karitvā ayoniso brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhi-
gamāya. āsañca anā-
sañcepi karitvā ayo-
niso brahmacariyaṃ
caranti, abhabbā pha-
lassa adhigamāya. ne-
vāsaṃ nānāsañcepi
karitvā ayoniso brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhi-
gamāya. āsañcepi ka-
ritvā yoniso brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya.
anāsañcepi karitvā yoniso brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya.
āsañca anāsañcepi ka-
ritvā yoniso brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya.
nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā yoniso bra-

the root cause [for purity], one is capable of attaining fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, one leads the life of purity [based on] the root cause [for purity], one is capable of attaining fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, one leads the life of purity [based on] the root cause [for purity], one is capable of attaining fruit.” Prince, this has not been heard by me in the presence of the Auspicious One, not received in his presence. But this possibility is to be found, in that the Auspicious One might declare thus.”

4. “If thus is Master Bhumiya’s Teacher’s doctrine, thus is what he declares, then I think certainly Master Bhumiya’s Teacher simply stands having defeated all the foolish ordinary samanas and

hmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhi-gamāyā’ti. na kho me-taṃ rājakumāra, bhagavato sammukhā su-taṃ, sammukhā pa-ṭiggahitaṃ, ṭhānañca kho etaṃ vijjati, yaṃ bhagavā evaṃ vyākareyyā’ti.

sace kho bhoto bhū-mijassa satthā evaṃ-vādī evamakkhāyī, addhā bhoto bhūmijassa satthā sabbesaṃyeva puthusamaṇabrāhma-

brahmanas.” Then Prince Jayasena served the venerable Bhumija with his very own dish of boiled rice.

5. So then, the venerable Bhumija, having taken alms-food at Prince Jayasena’s house, having risen from his seat, departed. Then after the meal, the venerable Bhumija, having gone back after alms gathering, by which [way led to] the Auspicious One, by that way he approached. Having approached the Auspicious One, having bowed down, he sat down to one side. Having sat down to one side, the venerable Bhumija said this to the Auspicious One: “Here Bhante, in the morning, having dressed, having taken bowl and robe, by which [way led to] Prince Jayasena’s house, by that way I approached. Having

ṇānaṃ muddhānaṃ
maññe āhacca tiṭṭha-
tīti. atha kho jayaseno
rājakumāro āyasman-
taṃ bhūmijaṃ sake-
neva thālīpākena pari-
visi.

atha kho āyasmā bhū-
mijo pacchābhattaṃ
piṇḍapātapatikkanto
yena bhagavā tenupa-
saṅkami. upasaṅka-
mitvā bhagavantaṃ
abhivādetvā ekaman-
taṃ nisīdi. ekamantaṃ
nisinno kho āyasmā
bhūmijo bhagavantaṃ
etadavoca: ‘idhāhaṃ
bhante pubbanhasa-
mayam nivāsetvā pat-
tacīvaramādāya yena
jayasenassa rājaku-
mārassa nivesanaṃ,
tenupasaṅkamiṃ. upa-
saṅkamitvā paññatte
āsane nisīdim. atha
kho bhante jayaseno
rājakumāro yenāhaṃ,

approached, I sat down on a prepared seat. Then, by which [way led to] me, by that way Prince Jayasena approached. Having approached me, we exchanged friendly greetings. Having exchanged friendly greetings and amiable talk, he sat down to one side. Having sat to one side, Prince Jayasena said this to me: “There are, Master Bhumija, some samanas and brahmanas who hold such a doctrine, such a view: “If, having made an aspiration, one leads the life of purity, one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made no aspiration, one leads the life of purity, one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, one leads the life of purity, one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, one leads the life of purity, one is inca-

tenupasaṅkami. upa-
saṅkamitvā mama sad-
dhiṃ¹ sammodi. sam-
modanīyaṃ kathaṃ
sārāṇīyaṃ vītisāre-
tvā ekamantaṃ nisīdi.
ekamantaṃ nisinno
kho bhante, jayaseno
rājakumāro maṃ eta-
davoca: 'santi bho bhū-
mija, eke samaṇabrā-
hmaṇā evaṃvādino
evaṃdiṭṭhino āsañcepi
karitvā brahmacari-
yaṃ caranti, abhabbā
phalassa adhigamāya.
anāsañcepi karitvā
brahmacariyaṃ ca-
ranti, abhabbā pha-
lassa adhigamāya. āsañca
anāsañcepi karitvā
brahmacariyaṃ ca-
ranti, abhabbā pha-
lassa adhigamāya. ne-
vāsaṃ nānāsañcepi ka-
ritvā brahmacariyaṃ
caranti, abhabbā pha-
lassa adhigamāyā'ti.
idha bhoto bhūmijassa

¹mayā saddhiṃ-majasaṃ, syā. ■

pable of attaining any fruit.” Here, what is Master Bhumiya’s Teacher’s doctrine, what does he declare?”

6. When thus was said, Bhante, I said this to Prince Jayasena: “Prince, this has not been heard by me in the presence of the Auspicious One, not received in his presence. But this possibility is to be found, in that the Auspicious One might declare thus: “If, having made an aspiration, one leads the life of purity not [based on] the root cause [for purity], one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made no aspiration, one leads the life of purity not [based on] the root cause [for purity], one is incapable of attaining any fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, one leads the life of purity not [based on] the root cause [for purity], one is in-

satthā kimvādī kimakkhāyīti?

evaṃ vutte ahaṃ bhante, jayasenaṃ rājakumāraṃ etadavocaṃ: 'na kho metaṃ rājakumāra, bhagavato sammukhā suttaṃ sammukhā paṭiggahitaṃ. tthaṇaṃ ca kho etaṃ vijjati, yaṃ bhagavā evaṃ vyākareyya: 'āsañcepi karitvā ayoṇiso brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā ayoṇiso brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. sañcepi karitvā ayoṇiso brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. āsañcepi karitvā yoṇiso brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa

capable of attaining any fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, one leads the life of purity not [based on] the root cause [for purity], one is incapable of attaining any fruit. If, having made an aspiration, one leads the life of purity [based on] the root cause [for purity], one is capable of attaining fruit. Also if, having made no aspiration, one leads the life of purity [based on] the root cause [for purity], one is capable of attaining fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, one leads the life of purity [based on] the root cause [for purity], one is capable of attaining fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, one leads the life of purity [based on] the root cause [for purity], one is capable of attaining fruit.” Prince, this has not been heard by me in the presence of the Auspicious

adhigamāya, anāsañcepi karitvā yoniso brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā yoniso brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā yoniso brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā yoniso brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāyā'ti. na kho metaṃ rājaku-māra, bhagavato sammukhā suttaṃ sammukhā paṭiggahitaṃ. tñānañca kho etaṃ vijjati: yaṃ bhagavā evaṃ byākareyyā'ti. sace bhoto bhūmijassa satthā evaṃvādī evaṃdiṭṭhi addhā bhoto bhūmijassa satthā sabbesaṃ yeva puthusamaṇabrā-

One, not received in his presence. But this possibility is to be found, in that the Auspicious One might declare thus.” [Then Prince Jayasena said thus:] “If thus is Master Bhumija’s Teacher’s doctrine, thus is what he declares, then I think certainly, Master Bhumija’s Teacher simply stands having defeated all the foolish ordinary samanas and brahmanas.”

7. I hope, O Bhante, that by answering thus when such [a question] was brought up, I speak just what is said by the Auspicious One, and not slander the Auspicious One with what is contrary to the Dhamma, and that I answered in accordance with the Dhamma so that whoever is a Dhamma companion, will not arrive at a reason for my assertions to be blamed.

8. Certainly, O Bhumija, by

hmaṇānaṃ muddhā-
naṃ maññe āhacca
tiṭṭhatīti.

kacci bhante, evaṃ
puṭṭho evaṃ vyākara-
māno vuttavādī ceva
bhagavato homi, na
ca bhagavantaṃ abhū-
tena abbhācikkhāmī.
dhammassa cānudham-
maṃ vyākaromi. na ca
koci sahadhammiko
vādānuvādo gārayhaṃ
ṭhānaṃ āgacchatīti.

taggha tvam bhūmija,

answering thus when such [a question] was brought up, you speak just what is said by me, and not slander me with what is contrary to the Dhamma, and you answered in accordance with the Dhamma so that whoever is a Dhamma companion, will not arrive at a reason for your assertions to be blamed.

9. Indeed, O Bhumija, whichever samanās or brahmanas [possess] mistaken view, mistaken thought, mistaken speech, mistaken action, mistaken livelihood, mistaken effort, mistaken mindfulness, mistaken samādhi, for them, if having made an aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made no aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration,

evaṃ puṭṭho evaṃ vyākaramāno vuttavādī ceva me hoyi, na ca maṃ abhūtena abbhācikkhasi, dhammassa cānudhammaṃ vyākarosi. na ca koci sahadhammiko vādānuvādo gārayhaṃ tṭhānaṃ āgacchati.

ye hi keci bhūmija, samaṇā vā brāhmaṇā vā micchādittṭhino micchāsāṅkappā micchāvācā micchākammantā micchāājīvā micchāvāyāmā micchāsati micchāsamādhino, te āsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhiḡgamāya. anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhiḡgamāya. āsañca anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti,

they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is not the root cause for the attainment of fruit.

10. Just as, O Bhumija, a man desirous of sesame oil, a seeker of sesame oil, wandering in search of sesame oil, having heaped up sand in a tub, having sprinkle it all over with water, would crush it. If, having made an aspiration, having heaped up sand in a tub, having sprinkle it all over with water, would crush it, he is incapable of attaining any sesame oil. Also if, having made no aspiration, having heaped up sand in a tub, having sprinkle it all over with water, would crush

abhabbā phalassa adhi-
gamāya. nevāsaṃ nā-
nāsañcepi karitvā bra-
hmacariyaṃ caranti,
abhabbā phalassa adhi-
gamāya. taṃ kissa
hetu: ayoni hesā bhū-
mija, phalassa adhiga-
māya.

seyyathāpi bhūmija,
puriso telatthiko tela-
gavesī telapariyesa-
naṃ caramāno vāli-
kaṃ doṇiyā ākiritvā
udakena paripphosaka-
ṃ paripphosakaṃ
pīleyya, āsañcepi ka-
ritvā vālikaṃ doṇiyā
ākiritvā udakena pa-
ripphosakaṃ pīleyya,
abhabbo telassa adhi-
gamāya. anāsañcepi
karitvā vālikaṃ do-
ṇiyā ākaritvā udakena
paripphosakaṃ pa-
ripphosakaṃ pīleyya,

it, he is incapable of attaining sesame oil. Also if, he both makes an aspiration and no aspiration, having heaped up sand in a tub, having sprinkle it all over with water, would crush it, he is incapable of attaining any sesame oil. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, having heaped up sand in a tub, having sprinkle it all over with water, would crush it, he is incapable of attaining any sesame oil. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is not the root cause for the attainment of sesame oil. In just the same way, O Bhumija, whichever samanas or brahmanas [possess] mistaken view, mistaken thought, mistaken speech, mistaken action, mistaken livelihood, mistaken effort, mistaken mindfulness, mistaken samadhi, for them, if having made an aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attain-

abhabbo telassa adhi-
gamāya. āsañca anā-
sañcepi karitvā vāli-
kaṃ doṇiyā ākiritvā
udakena parippphosa-
kaṃ parippphosakaṃ
pīleyya, abhabbo te-
lassa adhigamāya. ne-
vāsaṃ nānāsañcepi
karitvā vālikaṃ doṇiyā
ākiritvā udakena parip-
phosakaṃ parippphosa-
kaṃ pīleyya, abhabbo
telassa adhigamāya.
taṃ kissa hetu: ayoni
hesā² bhūmija, telassa
adhigamāya. evameva
kho bhūmija, ye hi
keci samaṇā vā brā-
hmaṇā vā micchādiṭ-
ṭhino micchāsaṅkappā
micchāvācā micchā-
kammantā micchāā-
jīvā micchāvāyāmā
micchāsaṭi micchāsa-
mādhino, te āsañcepi
karitvā brahmacari-
yaṃ caranti, abhabbā
phalassa adhigamāya.

²ayoniso hesā-majasam, simu. ■

ing any fruit. Also if, having made no aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is not the root cause for the attainment of fruit.

11. Just as, O Bhumija, a man desirous of milk, a seeker of milk, wandering in search of milk, would pull the horn of a cow with a young calf. If, having made an aspiration, would pull the horn of a cow with a young calf, he is incapable of attaining any milk. Also if, having made no aspira-

anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. taṃ kissa hetu: ayoni hesā bhūmija, phalassa adhigamāya.

seyyathāpi bhūmija, puriso khīratthiko khīragavesī khīrapariyesanaṃ caramāno gāviṃ taruṇavacchaṃ visāṇato āviñjeyya, āsañcepi karitvā gāviṃ taruṇavacchaṃ visāṇato āviñjeyya, abhabbo khīrassa adhigamāya. anāsañcepi

tion, would pull the horn of a cow with a young calf, he is incapable of attaining any milk. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, would pull the horn of a cow with a young calf, he is incapable of attaining any milk. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, would pull the horn of a cow with a young calf, he is incapable of attaining any milk. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is not the root cause for the attainment of milk. In just the same way, O Bhumija, whichever samanas or brahmanas [possess] mistaken view, mistaken thought, mistaken speech, mistaken action, mistaken livelihood, mistaken effort, mistaken mindfulness, mistaken samadhi, for them, if having made an aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having

karitvā gāviṃ taru-
ṇavacchaṃ thanato
āviñjeyya, abhabbo
khīrassa adhigamāya.
āsañca anāsañcepi
karitvā gāviṃ taru-
ṇavacchaṃ thanato
āviñjeyya, abhabbo
khīrassa adhigamāya.
nevāsaṃ nānāsañcepi
karitvā gāviṃ taru-
ṇavacchaṃ visānato
āviñjeyya, abhabbo
khīrassa adhigamāya.
taṃ kissa hetu: ayoni
hesā bhūmija, khīrassa
adhigamāya. evameva
kho bhūmija, ye hi
keci samaṇā vā brā-
hmaṇā vā micchādiṭ-
ṭhino micchāsaṅkappā
micchāvācā micchā-
kammantā micchā-
jīvā micchāvāyāmā
micchāsaṭi micchāsa-
mādhino te āsañcepi
karitvā brahmacari-
yaṃ caranti. abhabbā
phalassa adhigamāya.
āsañca anāsañcepi

made no aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is not the root cause for the attainment of fruit.

12. Just as, O Bhumija, a man desirous of butter, a seeker of butter, wandering in search of butter, having poured water into a small water pot, would churn it with a churning stick. If, having made an aspiration, having poured water into a small water pot, would churn it with a churning stick, he is incapable of attaining any

karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. taṃ kissa hetu: ayoni hesā bhūmija, phalassa adhigamāya.

seyyathāpi bhūmija, puriso nonītatthiko nonīta³ gavesī nonītapariyesanaṃ caramāno udakaṃ kalase āsiñcitvā manthena⁴ āviñjeyya, āsañcepi karitvā udakaṃ kalase āsiñcitvā matthena āviñjeyya, abhabbo no-

³navanīta-sīmu, majasaṃ. ■

⁴matthena-sīmu, majasaṃ, syā, pts. ■

butter. Also if, having made no aspiration, having poured water into a small water pot, would churn it with a churning stick, he is incapable of attaining any butter. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, having poured water into a small water pot, would churn it with a churning stick, he is incapable of attaining any butter. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, having poured water into a small water pot, would churn it with a churning stick, he is incapable of attaining any butter. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is not the root cause for the attainment of butter. In just the same way, O Bhumija, whichever samanas or brahmanas [possess] mistaken view, mistaken thought, mistaken speech, mistaken action, mistaken livelihood, mistaken effort, mistaken mindfulness,

nītassa adhigamāya. anāsañcepi karitvā udakaṃ kalase āsiñcitvā matthena āviñjeyya, abhabbo nonītassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā udakaṃ kalase āsiñcitvā matthena āviñjeyya, abhabbo nonītassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā udakaṃ kalase āsiñcitvā manthena āviñjeyya, abhabbo nonītassa adhigamāya. taṃ kissa hetu: ayoni hesā bhūmija, nonītassa adhigamāya. evameva kho bhūmija, ye hi keci samaṇā vā brāhmaṇā vā micchādiṭṭhino micchāsaṅkappā micchāvācā micchākammantā micchājīvā micchāvāyāmā micchāsati micchāsamādhino. te āsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā

mistaken samadhi, for them, if having made an aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made no aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is not the root cause for the attainment of fruit.

13. Just as, O Bhumija, a man desirous of fire, a seeker of fire, wandering in search of fire, having taken an upper kindling stick might rub it against a wet sappy piece of wood. If, having made an

phalassa adhigamāya. anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya, taṃ kissa hetu: ayoni hesā bhūmija, phalassa adhigamāya.

seyyathāpi bhūmija, puriso aggitthiko⁵ aggigavesī aggipariyesanaṃ caramāno allaṃ kaṭṭhaṃ sasnehaṃ ut-

bjt page 326

⁵aggitthiko-simu,maja-saṃ,syā,pts.

aspiration, having taken an upper kindling stick might rub it against a wet sappy piece of wood, he is incapable of attaining any fire. Also if, having made no aspiration, having taken an upper kindling stick might rub it against a wet sappy piece of wood, he is incapable of attaining any fire. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, having taken an upper kindling stick might rub it against a wet sappy piece of wood, he is incapable of attaining any fire. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, having taken an upper kindling stick might rub it against a wet sappy piece of wood, he is incapable of attaining any fire. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is not the root cause for the attainment of fire. In just the same way, O Bhumija, whichever samanas or brahmanas [pos-

tarāraṇiṃ ādāya abhimantheyya⁶, āsañcepi karitvā allam kaṭṭham sasneham uttarāraṇiṃ ādāya abhimantheyya, abhabbo aggissa adhi-gamāya. anāsañcepi karitvā allam kaṭṭham sasneham uttarāraṇiṃ ādāya abhimantheyya, abhabbo aggissa adhi-gamāya. āsañca anāsañcepi karitvā allam kaṭṭham sasneham uttarāraṇiṃ ādāya abhimantheyya, abhabbo aggissa adhi-gamāya. nevāsam nānāsañcepi karitvā allam kaṭṭham sasneham uttarāraṇiṃ ādāya abhimantheyya, abhabbo aggissa adhi-gamāya. taṃ kissa hetu: ayoni hesā bhūmija, aggissa adhigamāya. evameva kho bhūmija, ye hi keci samaṇā vā brahmaṇā vā micchādīṭṭhino mic-

⁶abhimattheyya-simu,syā,pts. ■

sess] mistaken view, mistaken thought, mistaken speech, mistaken action, mistaken livelihood, mistaken effort, mistaken mindfulness, mistaken samadhi, for them, if having made an aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made no aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, they lead the life of purity, they are incapable of attaining any fruit. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is not the root cause for the attainment of fruit.

14. Indeed, O Bhumija, whichever samanas or brah-

chāsaṅkappā micchā-vācā micchākammantā micchāājīvā micchāvāyāmā micchāsati micchāsamādhino, te āsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya, āsañca anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, abhabbā phalassa adhigamāya. taṃ kissa hetu: ayaṇi hesā bhūmija, phalassa adhigamāya.

ye ca kho keci⁷ bhū-

pts page 142

⁷yehi keci-simu,majasam,pts.

manas [possess] right view, right thought, right speech, right action, right livelihood, right effort, right mindfulness, right samadhi, for them, if having made an aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made no aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is not the root cause for the attainment of fruit.

15. Just as, O Bhumija, a man desirous of sesame oil, a seeker of sesame oil, wandering in search of sesame

mija, samaṇā vā brāhmaṇā vā sammādiṭṭhikā sammāsaṅkappā sammāvācā sammā-kammantā sammāājīvā sammāvāyāmā sammāsati sammāsamādhino, te āsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. taṃ kissa hetu: yoni hesā bhūmija, phalassa adhigamāya.

seyyathāpi bhūmija, puriso telatthiko telagavesi telapariyesa-

oil, having heaped up grain of sesamum in a tub, having sprinkle it all over with water, would crush it. If, having made an aspiration, having heaped up grain of sesamum in a tub, having sprinkle it all over with water, would crush it, he is capable of attaining sesame oil. Also if, having made no aspiration, having heaped up grain of sesamum in a tub, having sprinkle it all over with water, would crush it, he is capable of attaining sesame oil. Also if, he both makes an aspiration and no aspiration, having heaped up grain of sesamum in a tub, having sprinkle it all over with water, would crush it, he is capable of attaining sesame oil. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, having heaped up grain of sesamum in a tub, having sprinkle it all over with water, would crush it, he is capable of attaining sesame oil. What is the rea-

nam caramāno tilapiṭṭhiṃ doṇiyā ākiritvā udakena parippphosakam parippphosakam pīleyya, āsañcepi karitvā tilapiṭṭhiṃ doṇiyā ākiritvā udakena parippphosakam parippphosakam pīleyya, bhabbo telassa adhigamāya. anāsañcepi karitvā tilapiṭṭhiṃ doṇiyā ākiritvā udakena parippphosakam parippphosakam pīleyya, bhabbo telassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā tilapiṭṭhiṃ doṇiyā ākiritvā udakena parippphosakam parippphosakam pīleyya, bhabbo telassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā tilapiṭṭhiṃ doṇiyā ākiritvā udakena parippphosakam parippphosakam pīleyya, bhabbo telassa adhigamāya. taṃ kissa hetu: yoni hesā bhūmija, te-

son for that? Because, O Bhumija, this is the root cause for the attainment of sesame oil. In just the same way, O Bhumija, whichever samanas or brahmanas [possess] right view, right thought, right speech, right action, right livelihood, right effort, right mindfulness, right samadhi, for them, if having made an aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made no aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is the root cause for the attainment of fruit.

lassa adhigamāya. evameva kho bhūmija, ye hi keci samaṇā vā brāhmaṇā vā sammādiṭṭhino sammāsaṅkappā sammāvācā sammā-kammantā sammāājīvā sammāvāyāmā sammāsati sammāsamādhino, te āsaṅcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. anāsaṅcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. āsaṅca anāsaṅcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsaṅcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. taṃ kissa hetu: yoni hesā bhūmija, phalassa adhigamāya.

16. Just as, O Bhumija, a man desirous of milk, a seeker of milk, wandering in search of milk, would pull the udder of a cow with a young calf. If, having made an aspiration, would pull the udder of a cow with a young calf, he is capable of attaining milk. Also if, having made no aspiration, would pull the udder of a cow with a young calf, he is capable of attaining milk. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, would pull the udder of a cow with a young calf, he is capable of attaining milk. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, would pull the udder of a cow with a young calf, he is capable of attaining milk. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is the root cause for the attainment of milk. In just the same way, O Bhumija, whichever samanas or brah-

seyyathāpi bhūmija, puriso khīratthiko khīragavesī khīrapariyesanaṃ caramāno gāviṃ taruṇavacchaṃ thanato āviñjeyya, āsañcepi karitvā gāviṃ taruṇavacchaṃ thanato āviñjeyya, bhabbo khīrassa adhigamāya. anāsañcepi karitvā gāviṃ taruṇavacchaṃ thanato āviñjeyya, bhabbo khīrassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā gāviṃ taruṇavacchaṃ thanato āviñjeyya, bhabbo khīrassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā gāviṃ taruṇavacchaṃ thanato āviñjeyya, bhabbo khīrassa adhigamāya. taṃ kissa hetu: yoni hesā bhūmija, khīrassa adhigamāya. evameva kho bhūmija, ye hi keci samaṇā vā brāhmaṇā vā sammādiṭṭhino sam-

manas [possess] right view, right thought, right speech, right action, right livelihood, right effort, right mindfulness, right samadhi, for them, if having made an aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made no aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is the root cause for the attainment of fruit.

17. Just as, O Bhumija, a man desirous of butter, a seeker of butter, wandering in search of butter, having

māsaṅkappā sammā-vācā sammākammantā sammāājivā sammāvāyāmā sammāsati sammāsamādhino, te āsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. nevāsaṃ nāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. taṃ kissa hetu: yoni hesā bhūmija, phalassa adhigamāya.

seyyathāpi bhūmija, puriso nonītatthiko nonītagavesī nonītapariyesanaṃ caramāno dadhiṃ kalase āsiñ-

poured curds into a small water pot, would churn it with a churning stick. If, having made an aspiration, having poured curds into a small water pot, would churn it with a churning stick, he is capable of attaining butter. Also if, having made no aspiration, having poured curds into a small water pot, would churn it with a churning stick, he is capable of attaining butter. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, having poured curds into a small water pot, would churn it with a churning stick, he is capable of attaining butter. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, having poured curds into a small water pot, would churn it with a churning stick, he is capable of attaining butter. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is the root cause for the attainment of butter. In just the same way, O Bhumija,

citvā manthena āviñjeyya, āsañcepi karitvā dadhiṃ kalase āsiñcitvā matthena āviñjeyya, bhabbo nonītassa adhiḡamāya. anāsañcepi karitvā dadhiṃ kalase āsiñcitvā manthena āviñjeyya, bhabbo nonītassa adhiḡamāya. āsañca anāsañcepi karitvā dadhiṃ kalase āsiñcitvā manthena āviñjeyya, bhabbo nonītassa adhiḡamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā dadhiṃ kalase āsiñcitvā manthena āviñjeyya, bhabbo nonītassa adhiḡamāya. taṃ kissa hetu: yoni hesā bhūmija, nonītassa adhiḡamāya. evameva kho bhūmija, ye hi keci samaṇā vā brahmaṇā vā sammādiṭṭhino sammāsaṅkappā sammāvācā sammākammantā sammāājīvā sammā-

whichever samanas or brahmanas [possess] right view, right thought, right speech, right action, right livelihood, right effort, right mindfulness, right samadhi, for them, if having made an aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made no aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is the root cause for the attainment of fruit.

18. Just as, O Bhumija, a man desirous of fire, a seeker of fire, wandering in search

vāyāmā sammāsati sammāsamādhino. te āsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya, taṃ kissa hetu: yoni hesā bhūmija, phalassa adhigamāya.

seyyathāpi bhūmija, puriso aggitthiko ag-

of fire, having taken an upper kindling stick might rub it against a dry sapless piece of wood. If, having made an aspiration, having taken an upper kindling stick might rub it against a dry sapless piece of wood, he is capable of attaining fire. Also if, having made no aspiration, having taken an upper kindling stick might rub it against a dry sapless piece of wood, he is capable of attaining fire. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, having taken an upper kindling stick might rub it against a dry sapless piece of wood, he is capable of attaining fire. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, having taken an upper kindling stick might rub it against a dry sapless piece of wood, he is capable of attaining fire. What is the reason for that? Because, O Bhumiya, this is the root cause for the attainment of

gigavesī aggipariyesanaṃ caramāno sukkaṃ kaṭṭhaṃ koḷāpaṃ uttarāraṇiṃ ādāya abhimantheyya, bhabbo aggissa āsañcepi karitvā sukkaṃ kaṭṭhaṃ koḷāpaṃ uttarāraṇiṃ ādāya abhimantheyya, bhabbo aggissa adhigamāya. anāsañcepi karitvā sukkaṃ kaṭṭhaṃ koḷāpaṃ uttarāraṇiṃ ādāya abhimattheyya, bhabbo aggissa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā sukkaṃ kaṭṭhaṃ koḷāpaṃ uttarāraṇiṃ ādāya abhimantheyya, bhabbo aggissa adhigamāya. taṃ kissa hetu: yoni hesā bhūmija, aggissa adhigamāya. evameva kho bhūmija, ye hi keci samaṇā vā brahmaṇā vā sammādiṭṭhino sammāsaṅkappā sammāvācā sammā-kammantā sammāājīvā

fire. In just the same way, O Bhumija, whichever samanas or brahmanas [possess] right view, right thought, right speech, right action, right livelihood, right effort, right mindfulness, right samadhi, for them, if having made an aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made no aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made both an aspiration and no aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. Also if, having made neither an aspiration nor non aspiration, they lead the life of purity, they are capable of attaining fruit. What is the reason for that? Because, O Bhumija, this is the root cause for the attainment of fruit.

19. “If, O Bhumija, you

sammāvāyāmā sammā-sati sammāsamādhino, te āsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. āsañca anāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. nevāsaṃ nānāsañcepi karitvā brahmacariyaṃ caranti, bhabbā phalassa adhigamāya. taṃ kissa hetu: yoni hesā bhūmija, phalassa adhigamāya.

would have naturally replied to Prince Jayasena with these four similes, Prince Jayasena would have gain devotion for you. And being devoted, would have made [known] his state of devotion for you.”

20. But from when, O Bhante, will reply to Prince Jayasena with these four similes naturally [occur] to me, just as [they occur] to the Auspicious One? They are formerly unheard before.

21. This is what the Auspicious One said. Delighted, a venerable Bhumija rejoiced in the Auspicious One’s words.

sace kho taṃ bhūmija⁸, jayasenassa rājaku-mārassa imā catasso upamā paṭibhāseyyuṃ, anacchariyaṃ te jayaseno rājakumāro pa-sīdeyya. pasanno ca te pasannākāraṃ kareyyā’ti.

kuto pana maṃ bhante, jayasenassa rājaku-mārassa imā catasso upamā paṭibhāsissanti. anacchariyā pubbe asutapubbā, seyyathāpi bhagavantanti.

idamavoca bhagavā. attamano āyasmā bhūmijo bhagavato bhāsi-taṃ abhinandīti.

⁸sace kho bhūmija-syā,pts. ■

